

المعاهدة الدولية
بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة



**منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة**



المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
الاجتماع الخامس لفريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين
روما، إيطاليا 24-26 يونيو/حزيران 2024
التقرير

البند 1 - افتتاح الاجتماع

1- افتتح السيد Kent Nnadozie، أمين المعاهدة الدولية، الاجتماع الخامس لفريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين (فريق الخبراء) مُرحبًا بجميع المشاركين في منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة). وأشار إلى أن مكتب الدورة الحادية عشرة للجهاز الرئاسي قد عين السيدة Kim Van Seeters (هولندا) والسيدة Modester Kachapila-Millinyu (ملاوي) رئيسيتين مشاركتين لفريق الخبراء. كما أبلغ فريق الخبراء بأن المكتب قد عين خمسة ممثلين لمنظمات المزارعين وثلاثة آخرين لأصحاب المصلحة، من الأوساط الأكاديمية ومنظمات المجتمع المدني وقطاع البذور. وأعرب السيد Nnadozie عن شكره لحكومتى إيطاليا والنرويج على الدعم المالي السخي الذي مكّن من ترجمة وثائق العمل وإتاحة خدمات الترجمة الفورية في الاجتماع إلى اللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. وأخيرًا، أكد لفريق الخبراء استعداد فريقه الكامل وتفانيه لخدمة هذا الاجتماع ودعمه.

2- ورحبت الرئيستان المشاركتان بالمشاركين في الاجتماع، معربتين عن ثقتهما في أن الخبرات والمعارف الغنية التي يمتلكها الخبراء من شأنها أن تؤدي إلى عقد مناقشات بناءة ويؤدي إلى تحقيق نتائج ناجحة. وبالإشارة إلى اختصاصات فريق الخبراء، على النحو الذي حدده الجهاز الرئاسي، أكدت الرئيستان المشاركتان أن الجدول الزمني لإعداد تقييم حالة تنفيذ المادة 9 كان ضيقًا وأعربت عن أملهما في أن يتمكن فريق الخبراء من الاتفاق على خطوطه العريضة في هذا الاجتماع.

البند 2 - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

3- اعتمدت مجموعة العمل جدول أعمالها، على النحو المبين في المرفق 1. وترد قائمة المشاركين في الاجتماع في المرفق 4.

4- ودعت الرئيستان المشاركتان ما يلي من متحدثين إلى إطلاع الخبراء على آخر المستجدات بشأن العمل الذي قامت به لجان المعاهدة الدولية ذات الصلة والمنظمة والشركاء الآخرين بين الدورات، في ما يتعلق بحقوق المزارعين:

- السيد **Michael Ryan**
الرئيس المشارك لمجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف – معلومات محدثة عن العمل السابق والحالي لمجموعة العمل.
 - السيدة **Patricia Gadaleta** والسيد **Pace Lubinsky**
الرئيسان المشاركان للجنة الفنية المخصصة المعنية بالصون والاستخدام المستدام – معلومات محدثة عن العمل السابق والحالي للجنة.
 - السيد **Tobias Kiene**
أمانة المعاهدة الدولية – معلومات محدثة عن عمل لجنة الامتثال.
 - السيدة **Arshiya Noorani**
شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات في منظمة الأغذية والزراعة/هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة – تحديث عن عمل المنظمة ذي الصلة، ولا سيما في ما يتعلق بصون الأصناف والأنواع الأصلية للمزارعين واستخدامها المستدام.
 - السيد **Claudio Chiarolla**
تحالف المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي والمركز الدولي للزراعة الاستوائية – معلومات محدثة عن تجارب مراكز الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية وممارساتها والدروس المستفادة في تيسير وتعزيز أعمال حقوق المزارعين.
- 5- وقد شكر فريق الخبراء جميع المتحدثين وناقش أهمية الخبرات المقدمة وصلتها بعمله. وستتاح جميع العروض للمشاركين.

البند 3 – الخطوط العريضة لتقييم حالة تنفيذ المادة 9 من المعاهدة الدولية

- 6- قدمت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال، حيث عرضت لمحة عامة عن الوثائق ذات الصلة. وذكّرت الأمانة بتنظيم جلسة إحاطة غير رسمية عبر الإنترنت لفريق الخبراء بالتشاور مع الرئيسيتين المشاركتين، وبإعداد نسخة محدثة من الخطوط العريضة تتضمن المساهمات والاقتراحات المقدمة من الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة (الوثيقة IT/GB-11/AHTEG-FR-5/24/3.1).
- 7- وشكر فريق الخبراء الأمانة على الوثائق التي أعدتها في إطار هذا البند من جدول الأعمال، ووافق على استخدام اقتراح النرويج الوارد في المرفق 2 بالوثيقة IT/GB-11/AHTEG-FR-5/24/3/Inf.1 كأساس للمناقشة، في حين ستكون الوثيقة IT/GB-11/AHTEG-FR-5/24/3.1 بمثابة وثيقة مرجعية.
- 8- ووافق فريق الخبراء على الخطوط العريضة كما ترد في المرفق 2.

- 9- ورأى فريق الخبراء أن الجدول الزمني الحالي لإجراء التقييم وتقديمه في الوقت المحدد للاجتماع القادم لفريق الخبراء بغية استعراضه في عام 2025 ضيق للغاية. واقترح أن تنظر الأمانة في إمكانية عقد الاجتماع السادس لفريق الخبراء في سبتمبر/أيلول 2025 لإتاحة المزيد من الوقت من أجل إكمال العمل.
- 10- وناقش فريق الخبراء أهمية التكنولوجيات الجديدة وكيفية تأثيرها على حقوق المزارعين. واتفق على أن هذا المجال الشامل يمكن أن يصبح جزءًا من المناقشات المستقبلية.
- 11- وناقش فريق الخبراء مسألة حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في سياق حقوق المزارعين في المعاهدة الدولية. واتفق على أن النظر في حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية يمكن أن يصبح جزءًا من المناقشات المستقبلية.

البند 4 - عناصر المشورة المقدمة إلى الجهاز الرئاسي بشأن كيفية الترويج لاستخدام "الخيارات المتاحة لتشجيع أعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية"

- 12- قدمت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال وذكّرت بأن تعزيز الخيارات قد يكون جزءًا من الأنشطة المختلفة التي تقوم بها الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المهتمون والأمانة. وجرى تقديم قائمة إرشادية بهذه الأنشطة في الوثيقة IT/GB-11/AHTEG-FR-5/24/4، كأساس لمناقشات فريق الخبراء.
- 13- وشكر فريق الخبراء الأمانة على الوثائق التي أعدتها في إطار هذا البند من جدول الأعمال ووضع مشروع قائمة بالأنشطة الممكنة للترويج للخيارات، على النحو الوارد في المرفق 3.
- 14- وطلب فريق الخبراء من الأمانة تنظيم الاقتراحات المقدمة في هذا الاجتماع في شكل مشروع استراتيجية بسيط، على أن يتعمق فيه أكثر فريق الخبراء في اجتماعه القادم، مع الأخذ في الاعتبار المناقشات التي جرت في هذا الاجتماع.

البند 5 - المسائل الأخرى

- 15- شكر فريق الخبراء حكومتي إيطاليا والنرويج على الدعم المالي السخي الذي مكّن من ترجمة وثائق العمل وإتاحة خدمات الترجمة الفورية في الاجتماع إلى اللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. ودعا جميع الأطراف المتعاقدة والجهات المانحة إلى النظر في دعم عمل فريق الخبراء.
- 16- وأشار فريق الخبراء إلى أن يوم 29 يونيو/حزيران 2024 يصادف الذكرى العشرين لدخول المعاهدة الدولية حيز التنفيذ. وسلط فريق الخبراء الضوء على أهمية هذا التاريخ مذكّرًا بالأهمية البالغة للمعاهدة الدولية، خاصة في ما يتعلق بالمزارعين. وأقر كذلك بالإنجازات الهامة التي تحققت وبالتقدم المحرز في تنفيذ المعاهدة. وأعرب فريق الخبراء عن أمله في أن تحثي الأطراف المتعاقدة بهذه الذكرى وأن تواصل دعمها القوي لعمل المعاهدة الدولية.

17- وأشارت الأمانة إلى أن الجمعية العامة للأمم المتحدة أعلنت سنة 2026 سنةً دوليةً للمُزارعات. ويهدف هذا الاحتفال إلى تسليط الضوء على الدور الحاسم للمُزارعات في الأمن الغذائي والتغذية والقضاء على الفقر، والتصدي للتحديات التي يواجهنها. وسلّط فريق الخبراء الضوء على أهمية المبادرة بالنسبة إلى المعاهدة الدولية وارتباطها الوثيق بحقوق المزارعين.

18- وأبلغت الرئيسة المشاركتان فريق الخبراء بأنه سيتم الإعلان عن موعد الاجتماع التالي في أقرب وقت ممكن بعد التشاور مع الأمانة، من أجل ضمان عدم تداخله مع الاجتماعات الأخرى التي تعقد بين الدورات تحضيراً للدورة الحادية عشرة للجهاز الرئاسي.

البند 6 - اعتماد التقرير

19- اعتمد فريق الخبراء هذا التقرير عن اجتماعه الخامس.

المرفق 1

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
الاجتماع الخامس لفريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين
روما، إيطاليا 24-26 يونيو/حزيران 2024
جدول الأعمال

- 1- افتتاح الاجتماع
- 2- اعتماد جدول الأعمال وتنظيم العمل
- 3- الخطوط العريضة لتقييم حالة تنفيذ المادة 9 من المعاهدة الدولية
- 4- عناصر المشورة المقدمة إلى الجهاز الرئاسي بشأن كيفية الترويج لاستخدام "الخيارات المتاحة لتشجيع إعمال حقوق المزارعين وتوجيهه وتعزيزه، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية"
- 5- المسائل الأخرى
- 6- اعتماد التقرير

المرفق 2

الخطوط العريضة لتقييم حالة تنفيذ المادة 9 من المعاهدة الدولية

القسم 1: موجز

سيعرض هذا القسم موجز المنهجية ونتائج التقييم، حيث سيغطي النتائج الإجمالية وكذلك النتائج بحسب الأقاليم. وسيبدأ بعرض الرسائل الرئيسية وسيختتم بالاستنتاجات التي تمثل أهميةً للجهاز الرئاسي في تحديد سبل المضي قدماً في تنفيذ حقوق المزارعين.¹

القسم 2: معلومات أساسية

سيقدم هذا القسم موجزًا مقتضبًا عن المصدر والأساس المفاهيمي لحقوق المزارعين، والأحكام المتعلقة بحقوق المزارعين في المعاهدة الدولية، والعمل بين الدورات والقرارات التي اعتمدها الجهاز الرئاسي، وإشارات موجزة عن التطورات المتعلقة بحقوق المزارعين في المحافل الدولية الأخرى ذات الصلة.

القسم 3: مقدمة

سيوضح هذا القسم غرض التقييم ونطاقه. والغاية من ذلك هو تقييم تنفيذ حقوق المزارعين، والتجارب المكتسبة في هذا الصدد، والعوامل المقيدة، فضلاً عن الفجوات والاحتياجات. وستُقدّم النتائج إلى الجهاز الرئاسي للنظر في إمكانية مواصلة العمل على تنفيذ حقوق المزارعين.

● يغطي نطاق التقييم تنفيذ الأطراف المتعاقدة لما يلي:

- أحكام المادة 9؛
- القرارات المتعلقة بحقوق المزارعين التي اعتمدها الجهاز الرئاسي؛
- أي تدابير أُتخذت في ما يتعلق بخيارات تشجيع وتوجيه وتعزيز أعمال حقوق المزارعين كما نشرتها أمانة المعاهدة الدولية بناءً على طلب الجهاز الرئاسي.
- سيُجرى التقييم خلال فترة السنتين 2024-2025 وسيُقدّم إلى الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية في دورته الحادية عشرة. وقد يغطي تنفيذ المعاهدة الدولية منذ دخولها حيز النفاذ، ولكن ينبغي أن يركز على الوضع الحالي.

القسم 4: النهج والمنهجية

سيعرض هذا القسم النهج والمنهجية واللذين سيكونان شاملين وتشاركيين:

● يغطي النهج ما يلي:

- الإجراءات المتخذة لتنفيذ حقوق المزارعين

¹ تشير عبارة "حقوق المزارعين" في هذه الوثيقة إلى حقوق المزارعين على النحو المنصوص عليه في المادة 9 من المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

- العمليات التي تمت في هذا الشأن
- تهيئة البيئات القانونية والسياساتية والمؤسسية
- الخبرات والدروس المستفادة حتى الآن
- الإجراءات التي تحد من إعمال حقوق المزارعين
- آفاق وخطط مواصلة تنفيذ حقوق المزارعين
- الفجوات والاحتياجات في ما يتعلق بإعمال حقوق المزارعين

● وتشمل المنهجية:

- تقييم الوثائق ذات الصلة (تقارير الامتثال الوطنية المقدمة من الأطراف المتعاقدة مع التركيز على المادة 9، والسؤالين المتداولين 19² و14 وغيرها من المعلومات ذات الصلة المقدمة في التقارير الوطنية والمساهمات المقدمة من أصحاب المصلحة في ما يتعلق بالمادة 9)؛ والتقارير الوطنية المقدمة عن تنفيذ خطة العمل العالمية الثانية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛
- تقييم المساهمات المقدمة لجرد التدابير الوطنية وأفضل الممارسات والدروس المستفادة من إعمال حقوق المزارعين، على النحو المنصوص عليه في المادة 9 من المعاهدة الدولية،³ وأي وثائق أخرى ذات صلة؛
- استعراض المؤلفات التكميلية والوثائق ذات الصلة التي تقيّم التنفيذ على المستوى الوطني (سُجّج على المستوى الإقليمي)، والتدابير التي تحد من إعمال حقوق المزارعين، وتهيئة البيئات القانونية والسياساتية والمؤسسية؛

ورهنًا بتوافر الموارد المالية:⁴

- العمل، إلى أقصى حد ممكن، على استعراض نتائج أو مخرجات المهام التي اضطلعت بها هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في فحص "آثار السياسات والقوانين والأنظمة الخاصة بقدرة المزارعين على الحصول على البذور والمواد الزراعية من الأصناف/السلالات الأصلية للمزارعين المتنوعة والمكيفة محليًا" (الوثيقة CGRFA-19/23/Report) ذات الأهمية للتقييم، والعمليات الأخرى ذات الصلة المتعلقة بالمادة 9؛
- إجراء دراسة استقصائية لأصحاب المصلحة المتعددين بين الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المعنيين في جميع الأقاليم لاستكمال المعلومات المتاحة، باتباع مثال دراسة أساسية بشأن العراقيل والتحديات التي تحول دون تنفيذ المادتين 5 و6 من المعاهدة الدولية؛

² التقارير الوطنية (www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/compliance/compliance-reports/ar)، الأسئلة 19 و19 ألف وباء و14 من تقرير الامتثال.

³ جرد التدابير الوطنية وأفضل الممارسات والدروس المستفادة من إعمال حقوق المزارعين، على النحو المنصوص عليه في المادة 9 من المعاهدة الدولية (www.fao.org/plant-treaty/areas-of-work/farmers-rights/inventory-on-frs/ar/).

⁴ لا تتبع قائمة الأنشطة أي ترتيب محدد حسب الأولويات.

○ مجموعة مختارة من دراسات الحالة لدى البلدان التي تنفذ تجارب خاصة بحقوق المزارعين والدروس المستفادة بناءً على عملية الجرد؛

○ مشاورات إقليمية بين أصحاب المصلحة المتعددين بشأن النتائج.

القسم 5: حالة تنفيذ حقوق المزارعين

سيعرض هذا القسم حالة تنفيذ حقوق المزارعين على المستويين الإقليمي والعالمي، على النحو المبين في النهج والمنهجية. وسيخصص النتائج الكمية والتنوعية على حد سواء.

ولاستكمال التحليل، سيشمل هذا القسم عمل مختلف المنظمات والهيئات ذات الصلة التي تعمل على تعزيز وحماية وإعمال حقوق المزارعين، مثل هيئات الأمم المتحدة ومراكز أبحاث الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، ومنظمات المزارعين، ومنظمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومنظمات المجتمع المدني، والأوساط الأكاديمية والقطاعين العام والخاص، العاملة على مختلف المستويات.

وسيجري تنظيم هذا القسم بحسب الأقاليم، مصحوبًا بالبيانات والأرقام والدراسات المواضيعية، حسب الاقتضاء:

- أفريقيا
- آسيا
- أوروبا
- أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي
- الشرق الأدنى
- أمريكا الشمالية
- جنوب غرب المحيط الهادئ

وقد تضم المجالات المواضيعية، على سبيل المثال لا الحصر، المجالات الشاملة التالية:

- التعاون بين بلدان الجنوب.
- النهج المتعلقة بالمساواة بين الجنسين وبمختلف الأجيال وبحقوق الإنسان.
- بناء القدرات.

القسم 6: الاستنتاجات

سيعرض هذا القسم الاستنتاجات، بما في ذلك سبل المضي قدمًا في تنفيذ حقوق المزارعين.

المرفق 3

الأنشطة المقترحة حول كيفية الترويج لاستخدام الخيارات⁵

- **التقدير والجوائز وتعيين سفراء حقوق المزارعين**
 - إنشاء جائزة عالمية للمزارعين، مع إمكانية إقامة حفل توزيع الجوائز أثناء انعقاد دورة الجهاز الرئاسي أو المؤتمر العالمي
 - تعيين سفراء لمختلف الخيارات
 - إنشاء وتنظيم اليوم العالمي لحقوق المزارعين أو الأسبوع/اليوم الدولي لحقوق المزارعين
 - التخطيط للأنشطة المتعلقة بالجرد والخيارات في سياق السنة الدولية للمزارعات 2026
- **التدريب وبناء القدرات**
 - عمليات التباذل الإقليمية حول التنفيذ العملي لحقوق المزارعين وأهمية التعاون بين بلدان الجنوب
 - تسخير استراتيجية المنظمة لتعميم التنوع البيولوجي عبر مختلف القطاعات الزراعية وتنفيذ إطار العمل بشأن التنوع البيولوجي للأغذية والزراعة، وخطط العمل العالمية للهيئة، بما يتناغم مع إطار كوفمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي
 - تنظيم حلقات عمل للمزارعين والفلاحين والقطاعات الأخرى حول حقوق المزارعين
 - تنفيذ أنشطة موجهة إلى المزارعين من أجل تبادل معارفهم وخبراتهم الوافية في مجال الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
 - بناء القدرات/تنظيم دورات تدريبية حول التدابير والممارسات المختلفة الواردة في الخيارات وكيفية استخدامها في سياقها الخاص
 - تبادل أفضل الممارسات بشأن تنفيذ حقوق المزارعين إقليمياً (وبين الأقاليم)
 - دعم اجتماعات/مبادرات منظمات المزارعين العاملة على تنفيذ حقوق المزارعين
- **التواصل وإذكاء الوعي**
 - إعداد عروض ومواد تدريبية موحدة للأطراف المتعاقدة من أجل تعزيز استخدام الخيارات
 - تحديث الوحدة التعليمية حول حقوق المزارعين مع التركيز على الخيارات
 - قيام الجهاز الرئاسي بدعوة الأطراف المتعاقدة إلى ترجمة الخيارات إلى اللغات المحلية والأصلية لنشرها داخل البلد

⁵ لا تتبع قائمة الأنشطة أي ترتيب محدد حسب الأولويات.

- ترجمة الخيارات إلى جميع لغات الأمم المتحدة؛ ودعم ترجمتها إلى اللغات المحلية والأصلية؛
- تنظيم حدث خاص حول حقوق المزارعين قبل افتتاح دورة الجهاز الرئاسي مع سفراء النوايا الحسنة
- تحسين "الموقع الإلكتروني" الخاص بالخيارات وجعله أكثر وضوحًا وسهولةً في الاستخدام على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالمعاهدة الدولية
- تعزيز التواصل والتنسيق لتنظيم الأحداث المشتركة مع إعلان الأمم المتحدة المتعلق بحقوق الفلاحين وغيرهم من العاملين في المناطق الريفية
- تعزيز الأنشطة المشتركة/الاتصالات المتبادلة مع اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي في ما يتعلق بالغايتين 22 و23
- تعزيز حقوق المزارعين في مجال حقوق الإنسان، واتفاقية الجوانب المتصلة بالتجارة من حقوق الملكية الفكرية (اتفاقية تريبس)، وهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة، ومنظمة الصحة العالمية (التغذية)، واتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من المنتديات ذات الصلة، ودعوها إلى الاجتماع التالي
- إنشاء فريق عمل مفتوح العضوية مسؤول عن التنفيذ
- إنشاء صفحة تفاعلية على موقع المعاهدة الدولية تتضمن قسم الأسئلة والأجوبة
- تنظيم ندوة عالمية
- تنظيم حلقات عمل تواصلية لمختلف الجماهير بما في ذلك صانعي السياسات
- تعزيز استخدام الاتصالات الصوتية للوصول إلى جمهور أوسع
- رفع مستوى الوعي من خلال الدورات التدريبية وحلقات العمل وغيرها من الوسائل والقنوات، بما في ذلك وسائل التواصل الاجتماعي والمواقع الإلكترونية للمعاهدة الدولية والشركاء وأصحاب المصلحة
- **البرامج/المبادرات/المشاريع**
- البرامج/المشاريع المحلية/الوطنية/الإقليمية التي تشجع الشراكات/التعاون بين مختلف الجهات الفاعلة للمشاركة في التعاون بين بلدان الجنوب وكيفية اتخاذ التدابير القانونية التي تدعم تعزيز حقوق المزارعين وحمايتهم وإعمالها على النحو المنصوص عليه في المادة 9 من المعاهدة الدولية في سياقها المحدد
- رفع مستوى الوعي من خلال الدورات التدريبية وحلقات العمل وغيرها من الوسائل والقنوات، بما في ذلك وسائل التواصل الاجتماعي والمواقع الإلكترونية للمعاهدة الدولية والشركاء وأصحاب المصلحة
- صندوق تقاسم المنافع للمساهمة في نشر الخيارات
- الترويج للتكنولوجيات المتاحة وأفضل الممارسات لأغراض البرامج الوطنية والمحلية
- **المساعدة التقنية**
- تنظيم مؤتمرات للمانحين/أنشطة جمع التبرعات حول كيفية تمويل الأنشطة الواردة في الخيارات

- دعوة الأطراف المتعاقدة إلى تقديم الدعم المالي
- دعوة شركات التأمين لتغطية حقوق المزارعين
- الإشارة إلى وضع السياسات
 - يجب على الجهاز الرئاسي تشجيع الأطراف المتعاقدة على استخدام الخيارات كأساس لصياغة التشريعات الوطنية المتعلقة بحقوق المزارعين
 - المساهمة في الإجراءات القانونية الجارية والمستقبلية وأعمال وضع السياسات
 - التأكيد على الحاجة إلى سياسات على المستوى الوطني
 - تشجيع الجوانب القانونية المتعلقة بتوزيع الموارد الوراثية النباتية
 - تعزيز الخيارات في سياق السياسات الأوسع للمناقشات المتعلقة بتغير المناخ والأغذية والتغذية، من بين أمور أخرى.

المرفق 4

قائمة المشاركين

Co-Chairs	<p>Ms Kim VAN SEETERS National Focal Point ITPGRFA Senior Policy Officer Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality The Netherlands Phone: +31 631002237 Email: k.vanseeters@minlnv.nl</p>
	<p>Ms Modester Kachapila MILINYU Malawi Plant Genetic Resources Centre Chitedze Research Station, P.O. Box 158 Lilongwe, Malawi Phone: +265 886445798 Email: mauldyka83@gmail.com</p>
AFRICA	<p>Mr Mourtala ISSA ZAKARI Point Focal National TIRPAA Chercheur spécialisé en génétique et amélioration des plantes Institut National de la Recherche Agronomique du Niger (INRAN) BP 429 Niamey, Niger Phone: +227 96498520 E-mail: issazakarym@yahoo.fr</p>
	<p>Ms Michelle ANDRIAMHAZO Ingénieur Agro-Environnementaliste Service Environnement, Climat et Réponses aux Urgences Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage et de la Pêche B.P. 301 Anosy Antananarivo Madagascar Phone: +261 340561031 Email: michelle.andriamahazo@gmail.com</p>

	<p>M. Arcadius Léandre ONDZALA MADZOU Point Focal National TIRPAA Directeur Centre National des Semences Améliorées 6 Rue Tréchet Brazzaville, Congo Phone: + 242 06 986 0160 / 05 572 1014 Email: ondzala.madzou@gmail.com</p>
	<p>Mme Fatou FOFANA Chef du service juridique L'institut sénégalais de recherches agricoles Dakar, Senegal Phone: +221 781630469 Fax: +39 0668219294 Email: fatou.fofana@isra.sn ; foffatou24@gmail.com</p>
	<p>Mr Mamba Mamba DAMAS Point Focal National TIRPAA Directeur Chef de Service de la Direction de Protection des Végétaux Point de Contact Officiel de la Convention Internationale pour la Protection des Végétaux Kinshasa, République Démocratique du Congo Phone: +243 81 29 59 330 Email: damasmamba@yahoo.fr</p>
<p>ASIA</p>	<p>Mr Muhammad SHAFIE MD SAH Senior Research Officer Agrobiodiversity & Environment Research Centre MARDI Headquarters, Persiaran MARDI-UPM 43400 Serdang, Malaysia Email: shafiems@mardi.gov.my</p>
	<p>Ms Sabnam SHIVAKOTI Joint Secretary Agriculture and Livestock Business Promotion Division Ministry of Agriculture and Livestock Development Singha Durbar, Kathmandu - Nepal Phone: +977 985 1244238 Email: shabaryal@yahoo.com ; shabnam.shivakoti@gmail.com</p>
	<p>Ms Queenie S. TABUR Ph.D. (alternate for Ms Gabertan)</p>

	<p>Agriculturist 11/BPI Focal Person PGR TWG Bureau of Plant Industry-Los Banos National Crop Research Development and Production Support Center, Los Banos, Laguna, Philippines Mobile: (0917) 816 5153 Email: queenietabur@gmail.com</p>
	<p>Mr Rinchen DORJI (alternate for Ms Yoshioka) Programme Director (ES II) National Biodiversity Centre (NBC) Ministry of Agriculture & Livestock Thimphu, Bhutan Phone: +975-2-351416 Cell: +975 17 65 36 93 Email: rinchend2003@gmail.com</p>
EUROPE	<p>Ms Regine ANDERSEN Research Director and Research Professor Fridtjof Nansen Institute (FNI) Fridtjof Nansens vei 17 1366 Lysaker, Norway Phone: + 47 95118037 Email: randersen@fni.no</p>
	<p>Mr Riccardo BOCCI Rete Semi Rurali Via di Casignano, 25 50018 Scandicci Firenze, Italy Cell.: +39 328 3876663 Email: r.bocci@semirurali.it</p>
	<p>Mr Daniel VALENGHI Senior Advisor Swiss Development Agency Embassy of Switzerland Ethiopia, Djibouti, South Sudan, African Union P.O. Box 1106, Addis Ababa Phone: +251 11 371 28 05 Email: daniel.valenghi@eda.admin.ch</p>
	<p>Mr James QUIRKE National Focal Point ITPGRFA Agricultural Inspector, Crop Policy, Evaluation & Certification Division</p>

	<p><i>Department of Agriculture, Food and the Marine</i> Backweston Farm, Leixlip, Co. Kildare, W23AE3V, Ireland Mobile : +353 (0)86 8142043 Phone : +353 (0)1 6302906 E-mail: James.quirke@agriculture.gov.ie</p>
	<p>Ms Pétronille DELORME Adjointe au chef de bureau des semences et des solutions alternatives Direction générale de l'alimentation Ministère de l'agriculture et de l'alimentation 51 rue de Vaugirard 75732 Paris Cedex 15, France Phone : +33 1 49 55 42 51 Email : petronille.delorme@agriculture.gouv.fr</p>
GRULAC	<p>Mr Gustavo de Britto FREIRE PACHECO First Secretary Head of the Biodiversity Division Ministry of Foreign Affairs Brasilia, Brazil Email: gustavo.pacheco@itamaraty.gov.br; dbio@itamaraty.gov.br</p>
	<p>Sra. Teresa AGÜERO TEARE Punto Focal Nacional para el TIRFAA Encargada asuntos ambientales, recursos genéticos y bioseguridad Oficina de Estudios y Políticas Agrarias, Ministerio de Agricultura Teatinos 40 – Piso 8 Santiago, Chile Phone: +56 223973039 Email: taguero@odepa.gob.cl</p>
	<p>Sra. Lianne FERNÁNDEZ GRANDA Punto Focal Nacional para el TIRFAA Coordinadora Técnica de Recursos Fitogenéticos Departamento Recursos Fitogenéticos y Mejoramiento Vegetal Instituto de Investigaciones Fundamentales en Agricultura Tropical (INIFAT) La Habana, Cuba Phone: +53 7683 0098 Email: lfernandez@inifat.co.cu; lfdezgranda@gmail.com</p>

	<p>Sr. César TAPIA BASTIDAS Punto Focal Nacional TIRFAA Responsable Departamento Nacional de Recursos Genéticos Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) Panamericana Sur Km. 1 vía Tambillo, Cantón Mejía Quito, Ecuador Phone: +593 23006089 Email: denareg@yahoo.com; cesar.tapia@iniap.gob.ec</p> <p>Sr. Roger Alberto BECERRA GALLARDO Punto Focal Nacional para el TIRFAA Coordinador del Área de Acceso a Recursos Genéticos Instituto Nacional de Innovación Agraria - INIA Av. La Molina N° 1981, Distrito La Molina Lima, Perú Phone: + 511 240-2100, Anexo 355 Celular: 939269910 Email: rbecerra@inia.gob.pe</p>
NEAR EAST	<p>Mr Khaled ABULAILA National Focal Point ITPGRFA Botanist, Conservation Biologist Director/Directorate of Plant Diversity National Center for Agricultural Research & Extension (NCARE) PO Box 639, Baqa'a, 19381, Jordan Phone: +962 64725071 Mobile: +962 796602987 Fax: +962 64726099 Email : kabulaila@gmail.com; Khaled.Abulaila@narc.gov.jo</p> <p>Ms Laila SASI YOUNES National Focal Point ITPGRFA Director Research and Studies Department Agricultural Research Center Ministry of Agriculture, Livestock and Marine Wealth Tripoli, Libya Email: laila_younes69@yahoo.com</p> <p>Ms Samia Gaafar Mohamed BITIK National Focal Point ITPGRFA Directorate of Administration of Quality Control and Export Development</p>

	Ministry of Agriculture and Forestry Khartoum, Sudan Phone: +249 912246197 Email: samiabitik@yahoo.com
NORTH AMERICA	Mr Hasan AHMED (alternate for Christian Hannon) Patent Attorney Office of Policy and International Affairs U.S. Patent and Trademark Office Email: hasan.ahmed@uspto.gov
	Mr Marc DE WIT Policy and Program Team Leader Plant Breeders' Rights Office Canadian Food Inspection Agency / Government of Canada 59 Camelot Drive Ottawa, Canada Ontario K1A 0Y9 Phone: +1 613 773 7198 Email: marc.dewit@inspection.gc.ca
SOUTHWEST PACIFIC	Mr Charles LAWSON Professor Griffith University Queensland, Australia Phone: +61 (0)7 5552 7249 Email: c.lawson@griffith.edu.au

FARMERS' ORGANIZATIONS

COORDINATION NATIONALE DES ORGANISATIONS PAYSANNES (CNOP)	Ms Alimata TRAORE (AFRICA) Coordination Nationale des Organisations Paysannes (CNOP) Bamako, Mali Phone: +223 99 05 51 51 Email: alimaatou@yahoo.fr
COMMUNITY SEEDS BANKS ASSOCIATION OF NEPAL (CSBAN)	Mr Pitambar SHRESTHA (ASIA) Programme Advisor Community Seeds Banks Association of Nepal (CSBAN) Nepal E-mail: info.csbnepal@gmail.com

ASOCIACIÓN DE ORGANIZACIONES DE LOS CUCHUMATANES (ASOCUCH)	Mr Sergio ALONZO (GRULAC) Technical Manager Asociación de organizaciones de los Cuchumatanes (ASOCUCH) 9Av. 7-82 Zona 1 Chiantla, Huehuetenango, Guatemala Phone: +502 77645332 33 Email: alonzo.sergio@gmail.com
AUSTRALIAN FOOD SOVEREIGNTY ALLIANCE (AFSA)	Ms Jessica POWER (SWP) General Coordinator, AFSA Australian Food Sovereignty Alliance (AFSA) Mobile: 0403 795 670 Email: coordinator@afsa.org.au Australia
INTERNATIONAL INDIAN TREATY COUNCIL (IITC)	Ms Alicia SARMIENTO SÁNCHEZ Member International Indian Treaty Council (IITC) Oaxaca, Mexico Email: alisarsan@hotmail.com

STAKEHOLDER GROUPS

Academia

UNIVERSIDAD CATÓLICA BOLIVIANA - SAN PABLO (SOCLA)	Ms Georgina M. CATACTORA-VARGAS Professor of Agroecology Academic Peasant Unit “Tiahuanacu” Universidad Católica Boliviana La Paz, Bolivia Phone: +591 7640 6030 Email: g.catacora@gmail.com
---	--

Civil Society Organizations

SOUTHEAST ASIA REGIONAL INITIATIVES FOR COMMUNITY EMPOWERMENT (SEARICE)	Mr Elpidio V. PERIA Policy Advocacy Adviser Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment (SEARICE) Avila Compound, Nursery Road, Lagao General Santos City 9500 Philippines
--	---

	<p>PLDT landline: (+6383) 553-7208 Cell phone: (+63917) 548-6362 Email: pingperia16@gmail.com</p>
--	--

Seed sector

SEMAE	<p>Mr Nicolas PERRIN (alternate for Ms CSÖRGÖ) Directeur des Affaires Internationales Direction Générale 44 rue du Louvre 75001 Paris, France Phone: +33 07 64 74 07 44 Email: nicolas.perrin@semae.fr</p>
--------------	---

OBSERVERS

BRAZIL	<p>Ms Mariana MARSHALL PARRA Second Secretary Alternate Permanent Representative of the Federative Republic of Brazil to FAO Permanent Delegation of Brazil to the FAO of the UN and related International Organizations Via di Santa Maria dell'Anima 32 00186 Rome, Italy Phone: +39 06 678 9353 Email: mariana.marshall@itamaraty.gov.br</p>
CUBA	<p>Sra. Claudia GONZÁLEZ TOLEDO Representante Adjunta ante los Organismos Internacionales con sede en Roma Secretaría Organismos Internacionales Embajada de Cuba Via Licinia n.7 00153 Roma, Italy</p>
THE PHILIPPINES	<p>Ms Josyline C. JAVELOSA <i>Deputy Permanent Representative to Rome-based Agencies of the United Nations Agriculture Attaché to Italy, Albania, San Marino, Malta and the United Kingdom</i></p>

	<p><i>Embassy of the Philippines</i> <i>Via Aurelia 290A</i> <i>00165, Rome, Italy</i> <i>Email: Josyline.Javelosa@da.gov.ph</i></p>
--	--

Non-Governmental Organizations

<p>FRIDTJOF NANSEN INSTITUTE (FNI)</p>	<p>Ms Viviana MEIXNER VÁSQUEZ Researcher P.O. Box 326 1326 Lysaker Norway Phone: +47-97303118 Email: vmvasquez@fni.no</p>
<p>SEARICE</p>	<p>Ms Normita G. IGNACIO Executive Director SEARICE 14D Maalalahanin, Diliman, Lungsod Quezon, 1101 Kalakhang Maynila, Philippines Phone: +632 8922 6710 Email: nori_ignacio@searice.org.ph</p>

Intergovernmental Organizations

<p>CGIAR Genebank Initiative/Alliance of Bioversity International & CIAT's policy team</p>	<p>Mr Claudio CHIAROLLA Legal Officer Headquarters – Rome, Italy Via Di San Domenico, 1 00153 Rome, Italy Email: c.chiarolla@cgiar.org</p>
<p>CENTER FOR NATIVE AMERICAN AND INDIGENOUS RESEARCH (CNAIR)</p>	<p>Mr Reynaldo A MORALES Northwestern University Assistant Professor Medill School of Journalism and Media Faculty Fellow Buffett Institute for Global Affairs Affiliated to Center for Native American and Indigenous Research CNAIR Email: ramoralesc@northwestern.edu</p>

Representatives from Farmers organizations

INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY	Mr Stefano MORI Coordinator of the Activities Crocevia Centro Internazionale (CIC) Rome, Italy Email: s.mori@croceviaterra.it
	Mr Francesco PANIÉ Communication Officer Crocevia Centro Internazionale (CIC) Rome, Italy Email: f.panie@croceviaterra.it

ITPGRFA SECRETARIAT

ITPGRFA Secretariat	Mr Kent NNADOZIE Secretary Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, Italy Phone: +39 06 570 53441 Email: kent.mnadozie@fao.org
	Mr Mario MARINO Technical Officer Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, Italy Phone: +39 06 570 55084 Email: mario.marino@fao.org
	Ms Mary Jane Ramos DE LA CRUZ Technical Officer Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, Italy Phone: +39 06 570 54273 Email: maryjane.ramosdelacruz@fao.org

	<p>Mr Tobias KIENE Technical Officer Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, Italy Phone: +39 06 570 56347 Email: tobias.kiene@fao.org</p> <p>Ms Michela TUDINI Consultant International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA) Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, Italy Email: michela.tudini@fao.org</p> <p>Ms Allison ACTON Intern International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA) Food and Agriculture Organization of the United Nations Viale delle Terme di Caracalla 00153 Rome, Italy Email: allison.acton@fao.org</p>
--	--